

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная
Ассамблея



ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
30-е заседание,
состоявшееся во вторник,
2 ноября 1999 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 30-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МАТУТЕ (заместитель Председателя) (Перу)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/54/SR.30
24 April 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Олхайе (Джибути) г-н Матуте (Перу), заместитель
Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение) (A/54/468)

1. Г-н ФЛАНДЕРС (помощник Директора Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам), представляя доклад Генерального секретаря о международных организационных механизмах, касающихся окружающей среды и развития (A/54/468), говорит, что он был подготовлен Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в консультации с Департаментом по экономическим и социальным вопросам на основе материалов, представленных секретариатами различных конвенций Организации Объединенных Наций и благодаря содействию со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и Университета Организации Объединенных Наций.

2. В докладе освещена работа в ряде организаций, включая ЮНЕП, Всемирный банк, Национальное управление по авиации и исследованию космического пространства Соединенных Штатов, Институт всемирных ресурсов и секретариаты конвенций, с тем чтобы лучше понять основные научные связи и связи в области политики между важными экологическими конвенциями.

3. Некоторые из рассматриваемых вопросов включают интеграцию требований о национальной отчетности; разработку программ профессиональной подготовки и укрепления потенциала, которые охватывают вопросы, касающиеся не только одной какой-либо конвенции; кооперацию между органами, предусмотренными конвенциями в деле проведения комплексных научных оценок, в рамках которых анализируются связи между экологическими процессами; сотрудничество в подготовке материалов для информирования общественности о взаимосвязях между экологическими проблемами; изучение возможностей для совмещения проведения заседаний предусмотренных конвенциями органов с точки зрения сроков и места; и деятельность, связанную с совместными письмами о взаимопонимании и соглашениями между секретариатами конвенций по общим вопросам.

4. После привлечения внимания к пункту 38 доклада, в котором речь идет о создании Отдела по экологическим конвенциям, он говорит, что основным выводом, содержащимся в докладе, является необходимость укреплять координацию между многосторонними экологическими соглашениями и региональными соглашениями на нескольких уровнях, включая сотрудничество между секретариатами, меры по национальному исполнению программ и контролю результатов региональной и местной деятельности. Сотрудничество, которое уже налажено между различными учреждениями и сторонами конвенций и секретариатами, способствует повышению научного понимания связей между проблемами и между конвенциями. В настоящее время можно было бы уделить внимание разработке последовательных и хорошо спланированных мероприятий на национальных уровнях, с тем чтобы определить конкретные вопросы, над которыми секретариаты конвенций могли бы работать совместно. Генеральная Ассамблея должна сыграть важную роль в определении политики в области дальнейшего осуществления программ на

национальном уровне и активизации деятельности, которая проводится в различных межправительственных органах для улучшения сотрудничества между процессами реализации конвенций.

5. Г-жа ПЯЙВЁКЕ (Финляндия), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран: Болгарии, Кипра, Чешской Республики, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии и Словении, а также Исландии, говорит, что вопросы сотрудничества, взаимодействия и кооперации могли бы быть определены соответствующими руководящими органами конвенций, несмотря на тот факт, что конвенции находятся на различных этапах практической реализации. Рационализация деятельности по представлению национальных отчетов, улучшение взаимосвязи научных и технических оценок и общего обмена информацией могут быть одними из потенциальных областей сотрудничества.

6. Европейский союз признает, что уже налажены связи и сотрудничество между ЮНЕП и экологическими конвенциями, и хотел бы подчеркнуть необходимость дальнейшего укрепления этих связей. Он приветствует решение 20/18 Совета управляющих ЮНЕП, поскольку в данном решении подчеркивается необходимость усиления ведущей роли ЮНЕП в деле стимулирования и поддержки сотрудничества между многосторонними экологическими конвенциями и международными процессами. Совершенно очевидна необходимость того, чтобы рассмотреть эти международные механизмы на основе целостного подхода в соответствии с глобальным руководством в области политики Генеральной Ассамблеи и с уделением должного внимания роли Комиссии по устойчивому развитию с полным соблюдением независимого международного юридического статуса различных используемых конвенций. Это необходимо иметь в виду, когда решается вопрос о полномочиях группы по рациональному использованию окружающей среды, о которых упоминается в резолюции 53/242 Генеральной Ассамблеи. Европейский союз поддерживает создание такой группы в кратчайшие сроки, что является основным элементом реформы, согласованной в резолюции.

7. Г-н МАКСИМЫШЕВ (Российская Федерация) говорит, что в докладе содержится много ценной информации и он особенно полезен с точки зрения усилий, предпринимаемых самими секретариатами конвенций с целью достижения более плодотворного сотрудничества. Процесс формирования более всеобъемлющего, последовательного и цельного подхода к осуществлению важных многосторонних международных документов, связанных с окружающей средой, должен быть направлен на обеспечение взаимодополняемости усилий в рамках различных конвенций и оказание помощи государствам и всему международному сообществу в повышении эффективности выполнения ими своих обязательств по этим конвенциям. Генеральная Ассамблея должна сыграть ключевую роль в этом процессе; при рассмотрении этих вопросов она должна принимать во внимание самостоятельный характер различных конференций сторон. Его делегация считает, что необходимо продолжать и наращивать деятельность, которая уже проводится, и вскоре она представит проект резолюции со своими предложениями в этой связи.

Заседание закрывается в 15 ч. 40 м.